សង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍

សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីសវនាការសាធារណៈ ទាក់ទិនទៅនឹងភាពមានគ្រប់គ្រាន់នៃសៀវភៅសិក្សា ឬសម្ភារៈបង្រៀន សំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2011-2012។

ជូនដល់ភាគីជាសមីទាំងអស់ សូមកត់សំគាល់ថា នៅថ្ងៃទី 12 ខែតុលា 2011, សង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំធម្មតានៃគណៈគ្រប់គ្រង (“គណៈ”) នឹងបើកសវនាការជាសាធារណៈមួយ ស្តីអំពីការរកឃើញតាមសំណើររបស់ខ្លួន អំពីភាពមានគ្រប់គ្រាន់នៃសៀវភៅសិក្សា ឬសម្ភារៈបង្រៀនសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2011-2012។

សវនាការសាធារណៈនឹងត្រូវបានធ្វើនៅថ្ងៃទី 12 ខែតុលា 2011 នៅម៉ោង 7 យប់ ឬធ្វើនៅក្នុងពេលឆាប់ៗបន្ទាប់ពីពេលហ្នឹងមក នៅក្នុងសាលប្រជុំនៃសាលា Castlemont ហៃស្កូល នៅអាសយដ្ឋាន 8601 MacArthur Boulevard, Oakland, CA 94605។ គោលបំណងនៃសវនាការនេះ គឺសំរាប់គណៈគ្រប់គ្រងធ្វើការកំណត់ជាលក្ខណ៍អក្សរថា តើ កូនសិស្សម្នាក់ៗនៅក្នុងសាលារៀននីមួយៗក្នុងសង្កាត់នោះ មានគ្រប់គ្រាន់នៃសៀវភៅសិក្សា ឬសម្ភារៈបង្រៀន ឬមានទាំងពីរស្របតាមស្តង់ដារមុខវិជ្ជាសិក្សា ដែលបានអនុម័តតាមក្រមអប់រំលេខ 60605 ក្នុងមុខវិជ្ជាដូចតទៅនេះ តាមការបានលៃទុកដែលស្របជាមួយនឹងមាតិការ និងខួបនៃគំរោងកម្មវិធីសិក្សាដែលអនុម័តដោយគណៈអប់រំថ្នាក់រដ្ឋដែរឬយ៉ាងណា :

គណិតសាស្រ្ត; វិទ្យាសាស្រ្ត; ប្រវត្តសាស្រ្ត-សង្គមវិទ្យា; និងភាសាសាស្រ្តអង់គ្លេស រួមទាំងសមាសភាពបណ្តុះបណ្តាលភាសាអង់គ្លេសនៃកម្មវិធីដែលបានអនុម័តយក។

គណៈគ្រប់គ្រង នៅក្នុងសវនាការនេះ នឹងធ្វើការកំណត់ជាលាយលក្ខណៈអក្សរផងដែរ ថាកូនសិស្សម្នាក់ៗដែលចុះឈ្មោះរៀនភាសាបរទេស ឬថ្នាក់រៀនអំពីសុខភាពនោះ មានសៀវភៅសិក្សា ឬសម្ភារៈបង្រៀនគ្រប់គ្រាន់ ស្របទៅតាមមាតិការ និងខួបនៃគំរោងកម្មវិធីសិក្សាដែលបានអនុម័តឡើងដោយគណៈអប់រំថ្នាក់រដ្ឋសំរាប់មុខវិជ្ជាទាំងនោះ។ គណៈអប់រំ នឹងធ្វើការកំណត់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរថែមទៀត នៅក្នុងសវនាការ ទៅលើការអាចរកបាននូវប្រដាប់ប្រដារពិសោធវិទ្យាសាស្រ្ត ដែលសមស្របសំរាប់ថ្នាក់រៀនពិសោធវិទ្យាសាស្រ្ត ដូចបានផ្តល់ឲ្យថ្នាក់ទី 9 ដល់ថ្នាក់ទី 12 ទាំងអស់។

មាតាបិតា គ្រូបង្រៀន សមាជិកនៃសហគមន៍ដែលមានចំណាប់អារម្មណ៍លើកិច្ចការនានារបស់សង្កាត់ និងអ្នកដឹកនាំក្រុមចរចារនោះត្រូវបានជំរុញឲ្យមកចូលរួមក្នុងសវនាការនេះ។

ក្រមអប់រំលេខ 60119 តម្រូវឲ្យគណៈអប់រំបើកសវនាការជាសាធារណៈប្រចាំឆ្នាំមួយ ដើម្បីកំណត់ពីភាពមានគ្រប់គ្រាន់នៃសៀវភៅសិក្សា ឬសម្ភារៈបង្រៀន សំរាប់កូនសិស្សម្នាក់ៗនៅក្នុងសាលារៀននីមួយៗ ដើម្បីឲ្យមានលក្ខខ័ណ្ឌគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការទទួលថវិការសំរាប់គោលបំណងនានា ដូចបានរៀបរាប់ជូននៅខាងលើក្នុងវគ្គទីពីរក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ។ ការផ្តល់សៀវភៅសិក្សា សម្ភារៈបង្រៀន ឬប្រដាប់ប្រដាវិទ្យាសាស្រ្ត ដូចបានបញ្ជាក់ជូននៅក្នុងវគ្គទីបីនៃសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ គឺពុំមែនជាលក្ខខ័ណ្ឌនៃការទទួលបាននូវថវិការដែលបានផ្តល់ឲ្យតាមរយៈកម្មវិធីផ្តល់សៀវភៅសិក្សា និងសម្ភារៈបង្រៀនទេ។

អនុស្សរណៈ និងដំណោះស្រាយធ្វើការកំណត់តាមសំណើរមួយច្បាប់របស់គណៈអប់រំលេខ 1112-0061 គឺមានដាក់ជូនទុកធ្វើការពិនិត្យមើលមុនពេលបើកសវនាការជាសាធារណៈ តាមរយៈកំព្យូទ័រដែលមានដាក់ជូនឲ្យប្រើ នៅក្នុងបន្ទប់ទទួលភ្ញៀវនៅជាន់ទីមួយ ហើយនិងនៅក្នុងការិយាល័យនៃគណៈអប់រំ បន្ទប់លេខ 320 នៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ ក្នុងអាគារ Paul Robeson Building, 1025 2nd Avenue, Oakland, CA រវាងម៉ោង 9:00 ព្រឹក និង 4:00 រសៀល នៅថ្ងៃធ្វើការ ក្នុងគេហទំព័រវិបសៃ : http://publicportal.ousd.k12.ca.us/19941081819255553/site/default.asp មិនឲ្យហួសថ្ងៃទី 2 ខែ តុលារ ឆ្នាំ 2011 ឡើយ។

s/Edgar Rakestraw, Jr.
លេខាធិការ, គណៈគ្រប់គ្រង

OAKLAND UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Community Schools, Thriving Students

12 តុលា 2011

Legislative File	
File ID No.	11-2552
Introduction Date	10-12-2011
Enactment No	11-2170
EnactmentDate	10-12-11
By	BJ

ចំពោះ : គណៈអប់រំ

ពី : លោកបណ្ឌិត Tony Smith, អគ្គនាយកនៃសង្កាត់សាលារៀន
អ្នកស្រី Maria Santos, អគ្គនាយិការងនៃសង្កាត់សាលារៀន

ប្រធានបទ : សវនាការសាធារណៈ, របាយការណ៍ និងការអនុម័តលើដំណោះស្រាយលេខ 1112-0061 អំពីភាពមានគ្រប់គ្រាន់នៃសៀវភៅសិក្សា និងសម្ភារៈបង្រៀន ដោយគណៈអប់រំ សំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2011-2012

(ករណី Williams)

ស្នើសុំចំណាត់ការ :
បើកសវនាការជាសាធារណៈ ហើយបន្ទាប់ពីការបិទសវនាការមក នឹងមានការអនុម័តរកដំណោះស្រាយ និងធ្វើសេចក្តីរាយការណ៍អំពីភាពមានគ្រប់គ្រាន់នៃសៀវភៅសិក្សា និងសម្ភារៈបង្រៀន សំរាប់សាលារៀនទាំងអស់ ដូចបានតម្រូវឡើងដោក្រមអប់រំលេខ 60199។ (ករណី Williams)

ព្រឹត្តការណ៍កន្លងមក :
កាលពីខែឧសភា ឆ្នាំ 2000 មក អង្គការ ACLU និងអ្នកតស៊ូមតិពាក់ពាន់សាធារណៈផ្សេងៗទៀតដែលតំណាងឲ្យកូនសិស្សទូទាំងរដ្ឋ បានធ្វើការប្តឹងរដ្ឋកាលីហ្វូនញ៉ា, លោកអគ្គនាយកនៃក្រសួងណែនាំសាធារណៈ, គណៈអប់រំ, និងក្រសួងសិក្សាធិការនៃរដ្ឋកាលីហ្វូនញ៉ា។ មូលដ្ឋាននៃបណ្តឹងនោះគឺថាទីភ្នាក់ងារនានាពុំបានផ្តល់ឲ្យកូនសិស្សសាលារដ្ឋនូវសិទ្ធិស្មើភាពគ្នាក្នុងការប្រើប្រាស់សម្ភារៈបង្រៀន, អាគារ សិក្សាដែលមានលក្ខណៈសមរម្យ, និងប្រកបដោយសុវត្ថិភាព, និងគ្រូបង្រៀនដែលមានគុណភាពសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់នោះទេ។

ដំណើរការបញ្ជាទិញសម្ភារៈបង្រៀនសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2011-12 គឺមានដូចតទៅនេះ។

1. សម្ភារៈបង្រៀនទាំងអស់ ត្រូវបានដាក់បញ្ជាទិញដោយផ្អែកលើការប៉ាន់ប្រមាណទុកចំពោះការចុះឈ្មោះរៀនក្នុងឆ្នាំសិក្សា 2011-12, ចាត់តាំងចម្លើយតបនៃសាលារៀនទៅនឹងសំណើរនានានៃយើង ហើយនិងស្របទៅលទ្ធផលស្ទាបស្ទង់មតិនានា អំពីសម្ភារៈបង្រៀនដែលបានបំពេញសព្វគ្រប់។ តារាងខាងក្រោមនេះ គឺជាកាលវិភាគសំរាប់ការដាក់បញ្ជាទិញ និងការប្រគល់ឲ្យសម្ភារៈបង្រៀននានា :

ដាក់បញ្ជាទិញកុំឲ្យហួស ថ្ងៃខែខាងក្រោមនេះ :	**កម្មវិធី**	**ផ្ញើទៅទីសាលារៀននានា**
15 កុម្ភៈ	OCR អាចប្រើប្រាស់បាន	15 ឧសភា
15 កុម្ភៈ	Foro អាចប្រើប្រាស់បាន	15 ឧសភា
15 មីនា	មុខវិជ្ជាទាំងអស់ អាចប្រើប្រាស់បាន	15 ឧសភា
30 មិថុនា	កែសម្រួលតាមការជួបភិភាក្សា គ្នាជាមួយនឹងចាងហ្វាងសាលា	សីហា

2. ឯកសារអ៊ិកហ្សិល (excel) នឹងត្រូវបានរក្សាទុកសំរាប់ទីសាលារៀននីមួយៗដែលបញ្ជាក់ពីសម្ភារៈ និងបរិមាណដែលបានដាក់ទិញ។ ឯកសារនីមួយៗ នឹងត្រូវបានផ្តល់ទិន្នន័យថ្មីបំផុតបន្ទាប់ពីបានដាក់បញ្ជាទិញមក។ ឯកសារបញ្ជាទិញសៀវភៅសិក្សា នៃសាលារៀននីមួយៗ គឺមានផ្តល់ជូនបានតែតាមការស្នើសុំ ហើយនិងផ្ញើជូនតាមរយៈអ៊ីមែលទេ។ ក្រៅពីនេះ ដើម្បីឲ្យគោលបំណងនៃការទទួលខុសត្រូវ និងការរក្សាទុកបញ្ជីសារពើភ័ណ្ឌនៃឃ្លាំងអីវ៉ាន់ឲ្យបានត្រឹមត្រូវ ហើយទាន់សម័យនោះ នឹងមានឯកសារទុកដាក់ដាច់ដោយឡែកពីគ្នាមួយសំរាប់សាលារៀននីមួយៗ ដែលមានសម្ភារៈយកមកពីឃ្លាំងអីវ៉ាន់។ នេះរួមមានបែបបទមួយច្បាប់ដែលត្រូវបានចុះហត្ថលេខាដោយចាងហ្វាងសាលារៀន ឬអ្នកចាត់តាំងរបស់ពួកគេ នៅក្នុងពេលដែលពួកគេមកទទួលយកសម្ភារៈម្តងៗពីឃ្លាំងដាក់អីវ៉ាន់។

3. ការស្ទាបស្ទង់មតិលើសៀវភៅសិក្សាតម្រូវឡើងដោយច្បាប់ Williams សំរាប់សាលារៀនទាំងអស់ គឺមានដាក់ជូនតាមអ៊ិនធឺណិតនៅថ្ងៃទី 4 មេសា 2011។ ក្រៅពីនេះ សាលារៀនទាំងអស់បានទទួលកញ្ចប់ណែនាំជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនានា និងប្រដាប់ប្រដារដ៏មានប្រយោជន៍សំរាប់រៀបចំឲ្យមានរបៀបរៀបរយនៅក្នុងសប្តាហ៍ទី 21 ខែមីនា – ទី 1 ខែមេសា។ ការស្ទាបស្ទង់មតិរបស់សាលារៀន គឺត្រូវធ្វើឲ្យបានចប់នៅថ្ងៃទី 26 ឧសភា 2011។ ផ្នែកស្រាវជ្រាវ និងផ្នែកវាយតម្លៃ បានផ្តល់ការគាំទ្រជាបន្ទាន់ ដល់សាលារៀននានា ក៏ដូចគ្នាដែរនឹង "គ្លីននិកដោយគ្មានការណាត់ជួបជាមុន" នៅថ្ងៃទី 9 - 13 ខែឧសភា នៅឯសាលា Cole Annex។

4. ការគ្រប់គ្រងសៀវភៅសិក្សានៃក្រសួងផ្តល់សេវាបង្រៀន និងបុគ្គលិកបានជួបប្រជុំមួយទល់មួយ ជាមួយនឹងចាងហ្វាងទាំងអស់នៃសាលា Williams នៅថ្ងៃទី 20 - 30 ខែមិថុនា។ ចាងហ្វាងក្រៅពីសាលា Williams ត្រូវបានអញ្ជើញមក និងជំរុញឲ្យធ្វើការជួបគ្នាផងដែរ។ គោលបំណងនៃកិច្ចប្រជុំទាំងនេះ គឺដើម្បី :

- ពិនិត្យលើការស្ទាបស្ទង់មតិ Williams នៅតាមទីសាលារៀនណាមួយ
- ពិនិត្យលើទិន្នន័យនៅតាមទីសាលារៀនណាមួយ និងអំពីអ្វីៗដែលបានដាក់បញ្ជាទិញទាន់ថ្ងៃខែរួចមកហើយ
- ពិនិត្យលើទិន្នន័យចុះឈ្មោះរៀនតាមការប៉ាន់ប្រមាណទុក
- ពិភាក្សា : សេចក្តីត្រូវការបន្ថែម
- ពិនិត្យលើអ្វីៗដែលទីសាលារៀនត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការដាក់បញ្ជាទិញសៀវភៅសិក្សាដែលបាត់បង់
- ពិនិត្យមើលច្បាប់ប្រតិបត្តិលើការជាវសម្ភារៈបង្រៀននៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡឹនដ៍ ឆ្នាំ 2011-12

ផ្អែកលើការជួបប្រជុំនានាជាមួយនឹងចាងហ្វាងសាលារៀនទាំងឡាយ និងទិន្នន័យចុះឈ្មោះរៀនដែលមានលក្ខខ័ណ្ឌទាន់សម័យនោះ សម្ភារៈបន្ថែមពីឃ្លាំងអីវ៉ាន់ ត្រូវបានចែកជូនដល់សាលារៀនដែលមានជ្រើសរើស និង/ឬ ការកែសម្រួលនានាត្រូវបានធ្វើឡើង ដើម្បី ដាក់បញ្ជាទិញនានា។ ដំណើរការនេះត្រូវបានបំពេញចប់សព្វគ្រប់នៅថ្ងៃទី 22 កក្កដា។

5. ចាប់ផ្តើមពីថ្ងៃទី 16 សីហានេះតទៅចាងហ្វាងសាលារៀនទាំងឡាយ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការប្រាប់ដល់បុគ្គលិកនៃផ្នែកផ្តល់សេវាបង្រៀន នូវសេចក្តីត្រូវការសៀវភៅសិក្សាថែមទៀត ផ្អែកលើការចុះឈ្មោះរៀនថែមទៀត។

6. វគ្គហ្វឹកហ្វឺនមួយត្រូវបានធ្វើនៅថ្ងៃទី 17 សីហា 2011 សំរាប់ចាងហ្វាងសាលារៀន Williams ពីរបៀបត្រៀមឲ្យបានសំរេចជោគជ័យសំរាប់ការពិនិត្យលើបញ្ជីសៀវភៅសិក្សា ACOE Williams ដែលនឹងមកដល់នាពេលខាងមុខ។

7. សាលារៀនទាំងអស់ត្រូវបានតម្រូវឲ្យបំពេញរបាយការណ៍ឲ្យបានទាន់សម័យសំរាប់ខែកញ្ញា កុំឲ្យហួសថ្ងៃទី 16 ខែកញ្ញា ឆ្នាំ 2011។ គោលបំណងនៃរបាយការណ៍នេះ គឺដើម្បីពិនិត្យបញ្ជាក់ម្តងទៀតលើបរិមាណសៀវភៅសិក្សា ដែលសាលារៀននីមួយៗមាននៅក្នុងពេលថ្មីៗនេះ ហើយនិងដើម្បីកំណត់មើលសៀវភៅសិក្សាណាមួយថែមទៀតដែលត្រូវការសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2011-12។

ការពិភាក្សា :

លទ្ធផលនានានៃការស្ទាបស្ទង់មតិនេះ បង្ហាញឲ្យឃើញថាសាលារៀនទាំងអស់មានសៀវភៅសិក្សា និង/ឬ សម្ភារៈបង្រៀនគ្រប់គ្រាន់ ដែលច្បាប់ SB 550 បានតម្រូវឲ្យមាន។

ការប៉ះពាល់ហិរញ្ញវត្ថុ :

ចាប់ផ្តើមពីថ្ងៃទី 13 ខែកញ្ញា 2011 ការចំណាយនានាទៅលើ សៀវភៅសិក្សា/សម្ភារៈបង្រៀន មានដូចតទៅនេះ :

ថវិការ IMF សំរាប់ K-8:	$ 394,396.92
ថវិការ IMF សំរាប់ 9-12:	$ 148,805.53
ថវិការ Lottery	$ 705,417.29
សរុប :	**$ 1,248,619.54**

អនុសាសន៍ :

បើកសវនាការសាធារណៈ បន្ទាប់ពីការបិទសវនាកាមក នឹងអនុម័តយកដំណោះស្រាយ និងរាយការណ៍ជូនអំពីភាពមានគ្រប់គ្រាន់នៃសៀវភៅសិក្សា និងសម្ភារៈបង្រៀនសំរាប់ទីសាលារៀនទាំងអស់ ដូចបានតម្រូវឡើងដោយក្រមអប់រំលេខ 60119 (ករណី Williams)។

ឯកសារភ្ជាប់មកជាមួយ : ដំណោះស្រាយលេខ 1112-0061

Community Schools, Thriving Students

ដំណោះស្រាយ
នៃគណៈគ្រប់គ្រង
នៃ
សង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍

ដំណោះស្រាយលេខ 1112-0061

ភាពមានគ្រប់គ្រាន់នៃសៀវភៅសិក្សា ឬសម្ភារៈបង្រៀន

<u>សំរាប់ឆ្នាំសិក្សា **2011-2012**</u>

(ក្រមអប់រំលេខ 60119 និង 5 CCR 9531)

ខណៈដែល គណៈគ្រប់គ្រងនៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ ដើម្បីឲ្យអនុលោមតាមតម្រូវការនានានៃក្រមអប់រំលេខ 60119, ដែលបានបើកសវនាការជាសាធារណៈនៅថ្ងៃទី 12 តុលា 2011 នៅម៉ោង 7:00 យប់ ដែលធ្វើនៅ ឬមុនរយៈពេលចូលរៀនប្រាំបីសប្តាហ៍ (រវាងថ្ងៃដំបូងដែលកូនសិស្សចូលរៀន និងសប្តាហ៍ទី 8 ចាប់ពីថ្ងៃហ្នឹងមក) ហើយដែលមិនធ្វើនៅ ឬបន្ទាប់ពីម៉ោងរៀន; និង

ខណៈដែល គណៈគ្រប់គ្រងបានផ្តល់ដំណឹងជូនយ៉ាងហោចណាស់ចំនួនដប់ (10) ថ្ងៃ អំពីសវនាការជាសាធារណៈ ដែលបានបទិប្រកាស់នៅតាមទីសាធារណៈ យ៉ាងហោចណាស់ ឲ្យបានបីកន្លែងក្នុងសង្កាត់ ដែលក្នុងនោះមានបញ្ជាក់ពីពេលវេលា, ទីកន្លែង និងគោលបំណងនៃសវនាការ; និង

ខណៈដែល គណៈគ្រប់គ្រងបានជំរុញឲ្យមានការចូលរួមក្នុងសវនាការជាសាធារណៈពីសំណាក់មាតាបិតា គ្រូបង្រៀន ប្រជាសហគមន៍ និងអ្នកដឹកនាំក្រុមចរចារ; និង

ខណៈដែល ពត៌មានត្រូវបានផ្តល់ជូនជាលំអិតថែមទៀតនៅក្នុងសវនាការជាសាធារណៈ អំពីសៀវភៅសិក្សា និងសម្ភារៈបង្រៀនដែលបានផ្តល់ឲ្យកូនសិស្សទាំងអស់ រួមទាំងកូនសិស្សអ្នករៀនអង់គ្លេស ក្នុងសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍; និង

ខណៈដែល និយមន័យ នៃ “សៀវភៅសិក្សា ឬសម្ភារៈបង្រៀនគ្រប់គ្រាន់” មានន័យថា កូនសិស្សម្នាក់ៗ រួមទាំងអ្នករៀនអង់គ្លេសផងដែរនោះ សុទ្ធតែមានសៀវភៅសិក្សា ឬសម្ភារៈបង្រៀន ឬមានទាំងពីរ ដើម្បីប្រើប្រាស់ក្នុងថ្នាក់រៀន និងយកទៅរៀននៅឯផ្ទះ; និង

ខណៈដែល រវាងឆ្នាំសារពើពន្ធ 2008-09 ដល់ 2012-2013 និយមន័យ នៃ “ការមានសៀវភៅសិក្សា ឬសម្ភារៈបង្រៀនគ្រប់គ្រាន់” គឺមានន័យដូចនេះផងដែរ ថាកូនសិស្សទាំងអស់ដែលមានឈ្មោះរៀនថ្នាក់ដូចគ្នា ក្នុងសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ សុទ្ធតែមានសៀវភៅសិក្សា ឬ សម្ភារៈបង្រៀន តាមស្តង់ដារចេញពីខួបនៃការអនុម័តយកដូចគ្នា; និង;

ខណៈដែល ភាពមានគ្រប់គ្រាន់នៃសៀវភៅសិក្សា និងសម្ភារៈបង្រៀន ត្រូវបានផ្តល់កូនសិស្សម្នាក់ៗ រួមទាំងកូនសិស្សអ្នករៀនអង់គ្លេសស្របទៅតាមស្តង់ដារនៃមាតិកាក្នុងមុខវិជ្ជាសិក្សា និងស្របតាមខួប និងមាតិការនៃគំរោងកម្មវិធីសិក្សាក្នុងមុខវិជ្ជាដូចតទៅនេះ :

- **គណិតសាស្ត្រ** : *(ក្នុងឆ្នាំសិក្សា 2008-2009, ការអនុម័តយកសៀវភៅគណិតសាស្ត្រនៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ ត្រូវបានធ្វើឡើងសំរាប់កូនសិស្សថ្នាក់ K-12)។ សៀវភៅសិក្សាត្រូវបានជាវសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2009-2010។)* ខាងក្រោមនេះគឺជាបញ្ជីរាយឈ្មោះសៀវភៅគណិតសាស្ត្រ :

កំរិតថ្នាក់	មុខវិជ្ជា	ក្រុមហ៊ុនបោះពុម្ពសៀវភៅ
មតេយ្យដ្ឋាន	enVision Math	Pearson, Scott-Foresman
1	enVision Math	Pearson, Scott-Foresman
2	enVision Math	Pearson, Scott-Foresman
3	enVision Math	Pearson, Scott-Foresman
4	enVision Math	Pearson, Scott-Foresman
5	enVision Math	Pearson, Scott-Foresman
6	Course 1 Numbers to Algebra	Holt, Reinhart, Wilson
7	Pre-Algebra	Pearson – Prentice Hall
8	Algebra I	Holt, Reinhart, Wilson
9 – 12	Algebra I	Pearson – Prentice Hall
9 – 12	Geometry	Holt, Reinhart, Wilson
9 – 12	Intermediate Algebra, 5th Edition	Pearson – Prentice Hall
9 – 12	Probability & Statistics: The Basic Practice of Statistic	Freeman
9 – 12	AP Statistics: The Practice of Statistics	Freeman
9 – 12	Algebra 2	Holt, Reinhart, Wilson
9 – 12	Pre-Calculus-Graphical, Numerical, Algebraic	Pearson-Addison Wesley
9 – 12	Calculus-Graphical, Numerical, Algebraic	Pearson-Addison Wesley

- **វិទ្យាសាស្ត្រ** : *(ក្នុងឆ្នាំសិក្សា 2006-2007, ការអនុម័តយកសៀវភៅវិទ្យាសាស្ត្រនៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ ត្រូវបានធ្វើឡើងសំរាប់កូនសិស្សថ្នាក់ K-12។ សៀវភៅសិក្សា ត្រូវបានជាវទុកសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2007-2008។) ខាងក្រោមនេះ គឺជាបញ្ជីរាយឈ្មោះសៀវភៅវិទ្យាសាស្ត្រ :*

កំរិតថ្នាក់	មុខវិជ្ជា	ក្រុមហ៊ុនបោះពុម្ពសៀវភៅ
មតេយ្យដ្ឋាន	Foss Kit-Life (Animals 2x2)	Foss/Delta Education
មតេយ្យដ្ឋាន	Foss Kit-Earth (Trees)	Foss/Delta Education
មតេយ្យដ្ឋាន	Foss Kit-Physical (Wood & Paper)	Foss/Delta Education
1	Foss Kit-Life (Plants & Animals)	Foss/Delta Education
1	Foss Kit-Earth (Air & Weather)	Foss/Delta Education
1	Foss Kit-Physical (Solids & Liquids)	Foss/Delta Education
2	Foss Kit-Life (Insects & Plants)	Foss/Delta Education
2	Foss Kit-Earth (Pebbles, Sand & Silt)	Foss/Delta Education
2	Foss Kit-Physical (Balance & Motion)	Foss/Delta Education
3	Science Resource Book	Foss/Delta Education
3	Foss Kit-Life (Structures of Life)	Foss/Delta Education
3	Foss Kit-Earth (Sun, Moon & Stars)	Foss/Delta Education
3	Foss Kit-Physical (Matter & Energy)	Foss/Delta Education
4	Science Resource Book	Foss/Delta Education
4	Foss Kit-Life (Environments)	Foss/Delta Education
4	Foss Kit-Earth (Solid Earth)	Foss/Delta Education
4	Foss Kit-Physical (Magnetism and Electricity)	Foss/Delta Education

5	Science Resource Book	Foss/Delta Education
5	Foss Kit-Life (Living Systems)	Foss/Delta Education
5	Foss Kit-Earth (Water Planet)	Foss/Delta Education
5	Foss Kit-Physical (Mixtures & Solutions)	Foss/Delta Education
6	Focus on Earth	CPO Science
6	Focus on Earth Equipment Kit	CPO Science
7	Focus on Life	CPO Science
7	Focus on Life Equipment Kit	CPO Science
8	Focus on Physical Science	CPO Science
8	Focus on Physical Science Equipment Kit	CPO Science
9 – 12	Biology: Biology by Nowicki (lab class)	McDougall Littell
9 – 12	Biology AP: Biology by Campbell (lab class)	Pearson
9 – 12	Chemistry (lab class)	Pearson
9 – 12	Chemistry AP: Chemistry the Central Science (lab class)	Pearson
9 – 12	Physics: Conceptual Physics by Hewitt (lab class)	Pearson
9 – 12	Physics AP: Physics by Cutnell & Johnson (lab class)	Peoples Press
9 – 12	Physiology: Essentials of Anatomy & Physiology (lab class)	Pearson

9 – 12	Environmental Science: A Study of Interrelationships	McGraw Hill
9 – 12	Environmental Science AP: Living in the Environment (lab class)	Thompson
9 – 12	Earth Science: CA edition	Pearson
9 – 12	Geology: Earth Science, 11th Edition	Pearson
9 – 12	Biotechnology: Science for a New Millennium (lab class)	Paradigm Publishing
9 – 12	Conceptual Physics: Physics: A First Course by Hsu (lab class)	CPO Science

- **ប្រវត្តសាស្ត្រ-សង្គមវិទ្យា** : *(ក្នុងឆ្នាំសិក្សា 2005-2006, ការអនុម័តយកសៀវភៅសង្គមវិទ្យានៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ ត្រូវបានធ្វើឡើងសំរាប់កូន សិស្សថ្នាក់ទី 4-12។ សៀវភៅសិក្សា ត្រូវបានជាវទុកសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2006-2007។ ក្នុងឆ្នាំសិក្សា 2006-2007 ការ អនុម័តយកសៀវភៅសង្គមវិទ្យានៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ ត្រូវបានធ្វើឡើងសំរាប់កូនសិស្សថ្នាក់K-3។ សៀវភៅសិក្សា ត្រូវបានជាវទុកសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2007-2008។) ខាងក្រោមនេះ គឺជាបញ្ជីរាយឈ្មោះសៀវភៅ :*

កំរិតថ្នាក់	មុខវិជ្ជា	ក្រុមហ៊ុនបោះពុម្ពសៀវភៅ
មតេយ្យដ្ឋាន	Our World, Now & Long Ago Big Book	Harcourt
មតេយ្យដ្ឋាន	Our World, Now & Long Ago Big Book, Spanish	Harcourt
1	A Child's View Big Book	Harcourt
1	A Child's View Big Book, Spanish	Harcourt
2	People We Know	Harcourt
2	People We Know, Spanish	Harcourt
3	Our Communities	Harcourt
4	California	Harcourt
5	Making a New Nation	Harcourt
6	Ancient Civilizations	Harcourt

7	Medieval to Early Modern Times	Harcourt
8	United States History	Harcourt
9 – 12	World History: The Modern World c.2007	Pearson
9 – 12	World History AP: Traditions & Encounters c.2006	McGraw Hill
9 – 12	US History: American Anthem	Holt, Reinhart, Wilson
9 – 12	US History AP: American Past & Present 7th Edition	Holt, Reinhart, Wilson
9 – 12	Magruder's American Government	Pearson
9 – 12	American Government AP: Continuity & Change	Pearson
9 – 12	Contemporary Economics	Thompson

- ភាសាសាស្ត្រអង់គ្លេស : *(ក្នុងឆ្នាំសិក្សា 2001-2002, ការអនុម័តយកសៀវភៅភាសាសាស្ត្រអង់គ្លេសនៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ ត្រូវបានធ្វើឡើងសំរាប់កូនសិស្សថ្នាក់ K-5។ សៀវភៅសិក្សាត្រូវបានជាវទុកសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2002-2003។) (ក្នុងឆ្នាំសិក្សា 2003-2004 ការអនុម័តយកសៀវភៅភាសសាស្ត្រអង់គ្លេសានៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ ត្រូវបានធ្វើឡើងសំរាប់កូនសិស្សថ្នាក់ទី 6-12។ សៀវភៅសិក្សាត្រូវបានជាវទុកសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2004-2005។)* ខាងក្រោមនេះ គឺជាបញ្ជីរាយឈ្មោះសៀវភៅ :

កំរិតថ្នាក់	មុខវិជ្ជា	ក្រុមហ៊ុនបោះពុម្ពសៀវភៅ
មតេយ្យដ្ឋាន	Open Court: Language Arts Skills Workbook	SRA/McGraw Hill
មតេយ្យដ្ឋាន	Open Court: Sounds & Letters Skills Workbook	SRA/McGraw Hill
មតេយ្យដ្ឋាន	Open Court: Pre-Decodable / Decodable Take Home	SRA/McGraw Hill
មតេយ្យដ្ឋាន	Foro Abierto: Destrezas sonidos y letras	SRA/McGraw Hill
មតេយ្យដ្ឋាន	Foro Abierto: Destrezas de artes del lenguaje	SRA/McGraw Hill
មតេយ្យដ្ឋាន	Foro Abierto: Libros decodificables para la casa 4/c	SRA/McGraw Hill
មតេយ្យដ្ឋាន	Open Court: Big Book	SRA/McGraw Hill

មតេយ្យដ្ឋាន	Foro Abierto: Big Book	SRA/McGraw Hill
1	Open Court: Comprehension & Language Arts Skills Workbook	SRA/McGraw Hill
1	Open Court: Student Anthology 1	SRA/McGraw Hill
1	Open Court: Student Anthology 2	SRA/McGraw Hill
1	Open Court: First Reader	SRA/McGraw Hill
1	Open Court: Second Reader	SRA/McGraw Hill
1	Open Court: Phonics Skills Workbook	SRA/McGraw Hill
1	Open Court: Decodable Take Home 1	SRA/McGraw Hill
1	Open Court: Decodable Take Home 2	SRA/McGraw Hill
1	Foro Abierto: Destrezas de comprehension y artes del lenguaje	SRA/McGraw Hill
1	Foro Abierto: Destrezas de Fonetica	SRA/McGraw Hill
1	Foro Abierto: Anthologia del Estudiante 1:1	SRA/McGraw Hill
1	Foro Abierto: Anthologia del Estudiante 1:2	SRA/McGraw Hill
1	Foro Abierto: Primeras lecturas	SRA/McGraw Hill
1	Foro Abierto: Segundas lecturas	SRA/McGraw Hill
1	Foro Abierto: Libros decodificables para la casa 4/c 1	SRA/McGraw Hill
1	Foro Abierto: Libros decodificables para la casa 4/c 2	SRA/McGraw Hill
2	Open Court: Comprehension & Language Arts Skills Workbook	SRA/McGraw Hill

2	Open Court: Student Anthology 1	SRA/McGraw Hill
2	Open Court: Student Anthology 2	SRA/McGraw Hill
2	Open Court: First Reader	SRA/McGraw Hill
2	Open Court: Decodable Take Home	SRA/McGraw Hill
2	Foro Abierto: Anthologia del Estudiante 2:1	SRA/McGraw Hill
2	Foro Abierto: Anthologia del Estudiante 2:2	SRA/McGraw Hill
2	Foro Abierto: Primeras lecturas	SRA/McGraw Hill
2	Foro Abierto: Destrezas de comprehension y artes del lenguaje	SRA/McGraw Hill
2	Foro Abierto: Libros decodificables para la casa 4/c	SRA/McGraw Hill
3	Open Court: Student Anthology 1	SRA/McGraw Hill
3	Open Court: Student Anthology 2	SRA/McGraw Hill
3	Open Court: Comprehension & Language Arts Skills Workbook	SRA/McGraw Hill
3	Open Court: Decodable Take Home 1	SRA/McGraw Hill
3	Foro Abierto: Anthologia del Estudiante 3:1	SRA/McGraw Hill
3	Foro Abierto: Anthologia del Estudiante 3:2	SRA/McGraw Hill
3	Foro Abierto: Destrezas de comprehension y artes del lenguaje	SRA/McGraw Hill
3	Foro Abierto: Libros decodificables para la casa 4/c	SRA/McGraw Hill
4	Open Court: Student Anthology 1	SRA/McGraw Hill
4	Open Court: Comprehension & Language Arts Skills Workbook	SRA/McGraw Hill

5	Open Court: Student Anthology 1	SRA/McGraw Hill
5	Open Court: Comprehension & Language Arts Skills Workbook	SRA/McGraw Hill
6	Literature & Language Arts: Introduction	Holt
6	Holt Handbook: Introduction	Holt
7	Literature & Language Arts: 1st Course	Holt
7	Holt Handbook: 1st Course	Holt
8	Literature & Language Arts: 2nd Course	Holt
8	Holt Handbook: 2nd Course	Holt
6 – 8	High Point: Basics	Hampton Brown
6 – 8	High Point: Practice Workbook Basics - Reading	Hampton Brown
6 – 8	High Point: Practice Workbook Basics - Language	Hampton Brown
6 – 8	High Point: Level A	Hampton Brown
6 – 8	High Point: Practice Workbook Level A	Hampton Brown
6 – 8	High Point: Level B	Hampton Brown
6 – 8	High Point: Practice Book Level B	Hampton Brown
6 – 8	High Point: Level C	Hampton Brown
6 – 8	High Point: Practice Workbook Level C	Hampton Brown
9	Literature & Language Arts: 3rd Course	Holt
10	Literature & Language Arts: 4th Course	Holt

11	Literature & Language Arts: 5th Course	Holt
12	Literature & Language Arts: 6th Course	Holt
9 – 12	English 3 AP: Norton Reader	Peoples Press
9 – 12	English 4 AP: Bedford’s Anthology	VHPS
9 – 12	English 4 AP: Perrine’s Sound & Sense	Thompson
9 – 12	High Point: Basics	Hampton Brown
9 – 12	High Point: Practice Workbook Basics - Reading	Hampton Brown
9 – 12	High Point: Practice Workbook Basics - Language	Hampton Brown
9 – 12	High Point: Level A	Hampton Brown
9 – 12	High Point: Practice Workbook Level A	Hampton Brown
9 – 12	High Point: Level B	Hampton Brown
9 – 12	High Point: Practice Book Level B	Hampton Brown
9 – 12	High Point: Level C	Hampton Brown
9 – 12	High Point: Practice Workbook Level C	Hampton Brown
9	Elements of Language (Class Set)	Holt
10	Elements of Language (Class Set)	Holt
11	Elements of Language (Class Set)	Holt
12	Elements of Language (Class Set)	Holt

ខណៈដែល សៀវភៅសិក្សា ឬសម្ភារៈបង្រៀនគ្រប់គ្រាន់ ត្រូវបានផ្តល់ឲ្យកូនសិស្សម្នាក់ដែលមានចុះឈ្មោះរៀនក្នុងថ្នាក់ភាសាបរទេស ឬក្នុងថ្នាក់សុខភាព :

- ថ្នាក់ភាសាបរទេស ឬថ្នាក់សុខភាព : *(ក្នុងឆ្នាំសិក្សា 2003-2004, ការអនុម័តយកសៀវភៅភាសាពិភពលោក ត្រូវបានធ្វើសំរាប់កូនសិស្ស ថ្នាក់ទី 6-12។ សៀវភៅសិក្សា ត្រូវបានជាវទុកសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2004-2005។)* ខាងក្រោមនេះគឺជាបញ្ជីរាយឈ្មោះសៀវភៅ :

កំរិតថ្នាក់	មុខវិជ្ជា	ក្រុមហ៊ុនបោះពុម្ពសៀវភៅ
6 – 8	Spanish A/B: Adelante A/B	Holt
6 – 8	Spanish I: En Espanol	McDougall Littell
6 – 8	French A/B: Bon Voyage	Glencoe
6 – 8	French I: Discovering French Bleu	McDougall Littell
9 – 12	Spanish I: En Espanol Spanish 1	McDougall Littell
9 – 12	Spanish II: En Espanol Spanish 2	McDougall Littell
9 – 12	Spanish III: Realidades	Prentice Hall
9 – 12	Spanish IV: Connexiones	Prentice Hall
9 – 12	EPH II: Nuevas Vistas Course 1	Holt
9 – 12	EPH III: Nuevas Vistas Course 2	Holt
9 – 12	EPH IV: Abriendo Paso Lecture	Prentice Hall
9 – 12	EPH IV: Abriendo Paso Grammatica	Prentice Hall
9 – 12	EPH V: Abriendo Puertas	McDougall Littell
9 – 12	French I: Discovering French Bleu	McDougall Littell
9 – 12	French II: Discovering French Blanc	McDougall Littell
9 – 12	French III: Discovering French Rouge	McDougall Littell
9 – 12	French IV: Tresors du Temps	Glencoe

OAKLAND UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Community Schools, Thriving Students

និង;

ខណៈដែល ប្រដាប់ប្រដារពិសោធវិទ្យាសាស្ត្រគឺអាចរកបានសំរាប់ថ្នាក់រៀនពិសោធវិទ្យាសាស្ត្រផ្តល់ឲ្យកូនសិស្សថ្នាក់ទី 9-12 ទាំងអស់ :

- **ថ្នាក់ពិសោធវិទ្យាសាស្ត្រ** – ថ្នាក់ទី 9-12 ទាំងអស់ : *(ក្នុងឆ្នាំ សិក្សា 2006-2007, ការអនុម័តយកវិទ្យាសាស្ត្រនៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍សំរាប់ថ្នាក់ K-12។ ប្រដាប់ប្រដារ រៀនវិទ្យាសាស្ត្រ ត្រូវបាន ដាវទុកសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2007-2008។)* ខាងក្រោមនេះគឺជាបញ្ជីរាយឈ្មោះសៀវភៅ។

9 – 12	Biology: Biology by Nowicki (lab class)	McDougall Littell
9 – 12	Biology AP: Biology by Campbell (lab class)	Pearson
9 – 12	Chemistry (lab class)	Pearson
9 – 12	Chemistry AP: Chemistry the Central Science (lab class)	Pearson
9 – 12	Physics: Conceptual Physics by Hewitt (lab class)	Pearson
9 – 12	Physics AP: Physics by Cutnell & Johnson (lab class)	Peoples Press
9 – 12	Physiology: Essentials of Anatomy & Physiology (lab class)	Pearson
9 – 12	Environmental Science: A Study of Interrelationships	McGraw Hill
9 – 12	Environmental Science AP: Living in the Environment (lab class)	Thompson
9 – 12	Earth Science: CA edition	Pearson
9 – 12	Geology: Earth Science, 11th Edition	Pearson

9 – 12	Biotechnology: Science for a New Millennium (lab class)	Paradigm Publishing
9 – 12	Conceptual Physics: Physics: A First Course by Hsu (lab class)	CPO Science

• ប្រដាប់ប្រដារសំរាប់ថ្នាក់ពិសោធវិទ្យាសាស្រ្ត - ថ្នាក់ទី 9-12 ទាំងអស់ :

កំរិតថ្នាក់	មុខវិជ្ជា	ក្រុមហ៊ុនបោះពុម្ពសៀវភៅ
9 – 12	Science Lab: Bunson Burner	N/A
9 – 12	Science Lab: Dissecting Kit	N/A
9 – 12	Science Lab: Goggles	N/A
9 – 12	Science Lab: Hot Plate	N/A
9 – 12	Science Lab: Microscope	N/A
9 – 12	Science Lab: Slides & Cover Slips	N/A
9 – 12	Science Lab: Scale Triple Beam or Digital	N/A
9 – 12	Science Lab: Graduated Cylinder 1 Liter	N/A
9 – 12	Science Lab: Graduated Cylinder 5 ml	N/A
9 – 12	Science Lab: Graduated Cylinder 10 ml	N/A
9 – 12	Science Lab: Graduated Cylinder 100 ml	N/A
9 – 12	Science Lab: Flasks	N/A
9 – 12	Science Lab: Beakers 10ml	N/A
9 – 12	Science Lab: Beakers 100 ml	N/A
9 – 12	Science Lab: Beakers 250 ml	N/A
9 – 12	Science Lab: Beakers 500 ml	N/A
9 – 12	Science Lab: Test Tubes Small	N/A
9 – 12	Science Lab: Test Tubes Large	N/A
9 – 12	Science Lab: Pippettes	N/A

OAKLAND UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Community Schools, Thriving Students

ឥឡូវនេះ ហេតុដូច្នេះ នឹងត្រូវបានដោះស្រាយ ថាឆ្នាំសិក្សា 20011-2012, សង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ បានផ្ដល់ឲ្យកូនសិស្សម្នាក់ៗនូវសៀវភៅសិក្សា និងសម្ភារៈបង្រៀនគ្រប់គ្រាន់ ដែលស្របតាមស្តង់ដារសិក្សាមុខវិជ្ជាសិក្ស និងស្របតាមខ្លួប និងគំរោងកម្មវិធីសិក្សា។

បានបោះឆ្នោតអនុម័ត និងទទួលយកនៅថ្ងៃទី 12 តុលា 2011 ក្នុងកិច្ចប្រជុំធម្មតាមួយនៃគណៈគ្រប់គ្រង តាមការបោះឆ្នោតដូចតទៅនេះ :

បាទ/ចាំ : David Kakishiba, Noel Gallo, Gary Yee, Christopher Dobbins, Vice President Jumoke Hodge, President Jody London

ទេ : None

បោះឆ្នោតអនុបវាទ : None

អវត្តមាន : Alice Spearman

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ តាមរយៈនេះ សូមបញ្ជាក់ថា អ្វីៗដែលបានជំរាបជូននៅខាងលើនេះ គឺជាដំណោះស្រាយពេលលេញ, ពិត និងត្រឹមត្រូវ ដែលបានអនុម័តនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំធម្មតា នៃគណៈគ្រប់គ្រងនៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ ដែលបានធ្វើនៅថ្ងៃទី 12 តុលា 2011។

ថ្ងៃខែ : 10/12/11

Edgar Rakestraw, Jr.
លេខាធិការ, គណៈគ្រប់គ្រង
សង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍